

Cycle élémentaire  
Année scolaire 2018-2019

Jounieh, le 31 octobre 2018  
Réf. : Péd.121/18-19

Chers parents,

Fidèle à sa tradition, et avec grand plaisir, le Lycée libano-allemand vous invite à partager avec vos enfants des moments inoubliables, le **vendredi 9 novembre 2018**, à 16h30, à l'occasion de la Saint-Martin.

La Saint-Martin est une fête d'origine allemande que tous les enfants attendent avec impatience. Cette année, chaque éducatrice marchera avec son groupe et sera accompagnée des parents des élèves. À la nuit tombante, vous traverserez les rues avoisinantes, en chantant. Vous serez précédés de « saint Martin » chevauchant à la tête du défilé.

## AU PROGRAMME

- ✓ **16h30** → Les enfants des classes de CP, CE1 et CE2, accompagnés de leurs parents, retirent les lampions de la cour du lycée, et se divisent en groupes, avec l'aide des éducatrices. Par la suite, les lampions sont allumés et chaque groupe suit son éducatrice, munie de la liste des noms de ses élèves et d'une pancarte sur laquelle sont marquées la classe et la section de votre enfant. Les groupes se suivent les uns après les autres.
- ✓ **17h00** → La procession (circuit lycée, zone verte, lycée) commencera à partir de la cour du lycée et se poursuivra jusqu'à la porte principale de la zone verte où l'histoire de saint Martin sera contée ; et le retour se fera à partir de la zone verte et ce, jusqu'à la cour du lycée.
- ✓ **17h30** → Tout le monde retourne dans la cour pour se réunir autour de « saint Martin » et pour chanter une dernière fois, avant de boire un bon chocolat chaud et de profiter d'un buffet sucré/salé concocté par les élèves des terminales.

## GENERALITÉS

- ✓ Pendant toute la durée de l'évènement, les parents seront entièrement responsables de leurs enfants.
- ✓ Nous vous prions d'avoir un briquet sur vous pour allumer la bougie du lampion de votre enfant, au cas où elle s'éteindrait en cours de chemin.
- ✓ Cet événement est organisé avec la municipalité ; et des agents de sécurité seront présents et vous accompagneront tout au long de la procession.
- ✓ **Il est à noter que cette journée sera reportée en cas de mauvaises conditions climatiques.**

Merci de votre attention.

Mireille DIB FARHAT  
Responsable pédagogique

Grundstufe  
Schuljahr 2018/2019

Jounieh, den 31. Oktober 2018  
Ref.: Péd.121/18-19

Liebe Eltern,

die Deutsche Schule Jounieh lädt Sie zum traditionellen Martinsumzug ein, der am **Freitag, dem 9. November 2018**, um 16.30 Uhr stattfindet.

Das Martinsfest ist eine deutsche Tradition, der alle Kinder sehnsüchtig entgegensehen. Bei Einbruch der Dunkelheit ziehen die Schülerinnen und Schüler unserer Schule mit ihren Eltern singend durch die umliegenden Straßen. Allen voran ist der „Heilige Martin“ auf seinem Pferd.

### Programm

- ✓ **16.30 Uhr:** Die Kinder der Klassenstufen 1, 2 und 3 holen in Begleitung ihrer Eltern die Laternen auf dem Schulhof ab. Anschließend werden die Laternen angezündet und die Kinder gehen zu ihrer Erzieherin, die eine Schülerliste und ein Schild hat, auf dem ihre Gruppenbezeichnung steht. Anschließend reihen sich die Gruppen nach und nach in den Festumzug ein.
- ✓ **17.00 Uhr:** Der Umzug (von der Schule zur *Zone verte* und zurück) beginnt in Richtung Eingangstor zur *Zone verte*, wo die Geschichte des Heiligen Martins erzählt wird. Anschließend geht es durch die *Zone verte* und wieder zurück zur Schule.
- ✓ **17.30 Uhr:** Rückkehr zum Schulhof, wo sich alle um den „Heiligen Martin“ versammeln, um noch einmal gemeinsam zu singen. Anschließend wird eine heiße Schokolade gereicht und die Abschlussklassen bieten ein Buffet an.

### Allgemeines:

- ✓ Während der gesamten Veranstaltung tragen die Eltern die Verantwortung für ihre Kinder.
- ✓ Bitte bringen Sie ein Feuerzeug mit, damit Sie die Laternen anzünden können, auch falls diese unterwegs ausgehen.
- ✓ Das Fest wird in Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung Jounieh veranstaltet. Aus diesem Grund begleiten Sicherheitsbeamte der Stadtverwaltung den Umzug.
- ✓ **Bei schlechtem Wetter wird das Fest auf einen anderen Tag verlegt.**

Mit freundlichen Grüßen

Mireille Dib Farhat  
Pädagogische Leiterin